

User manual

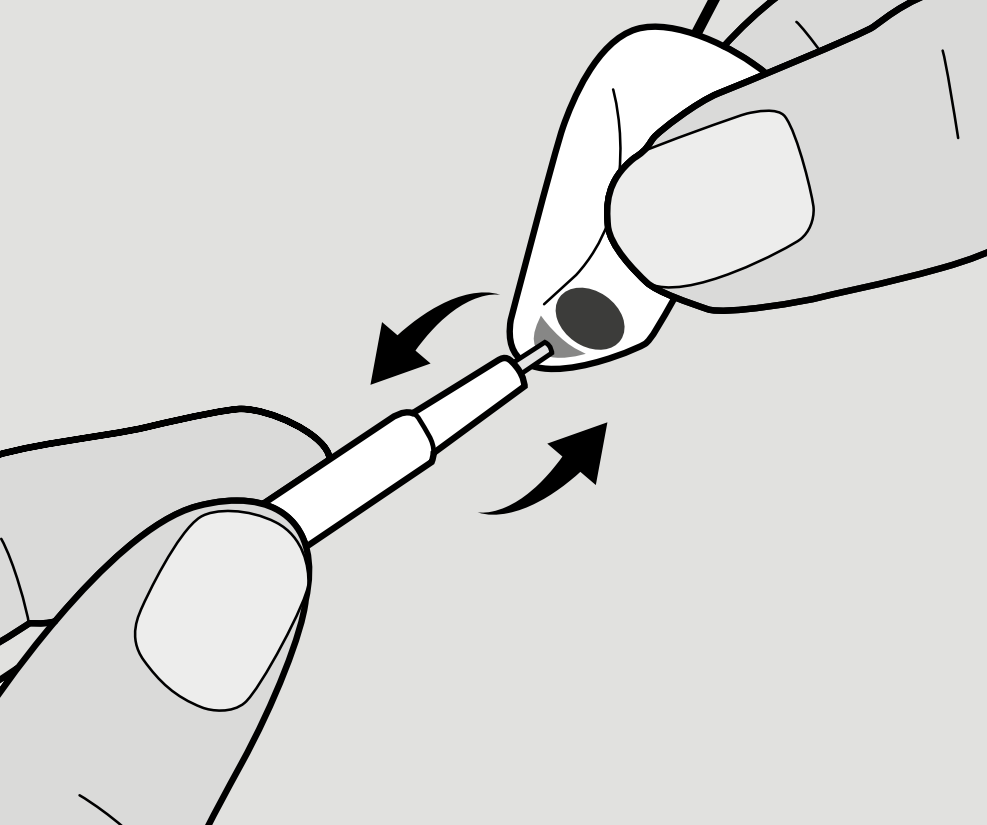
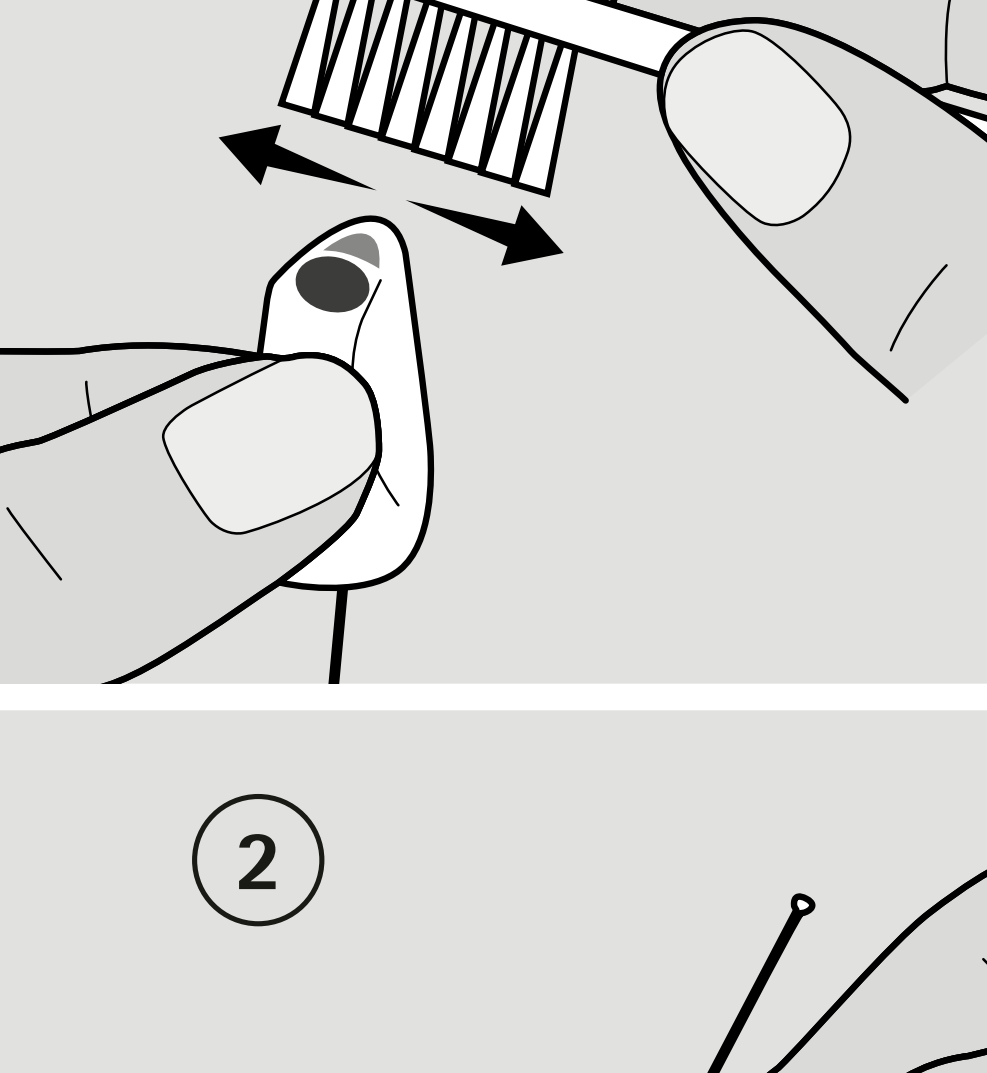
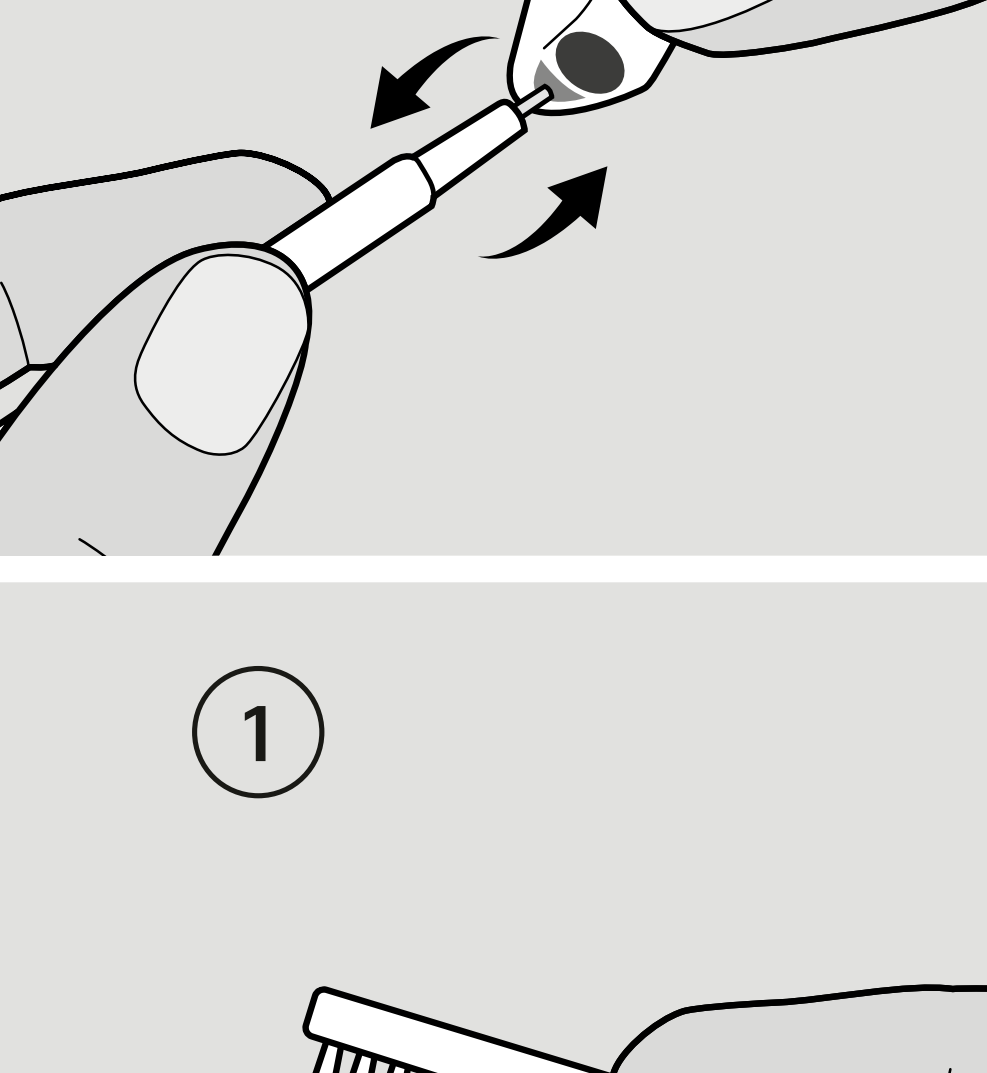
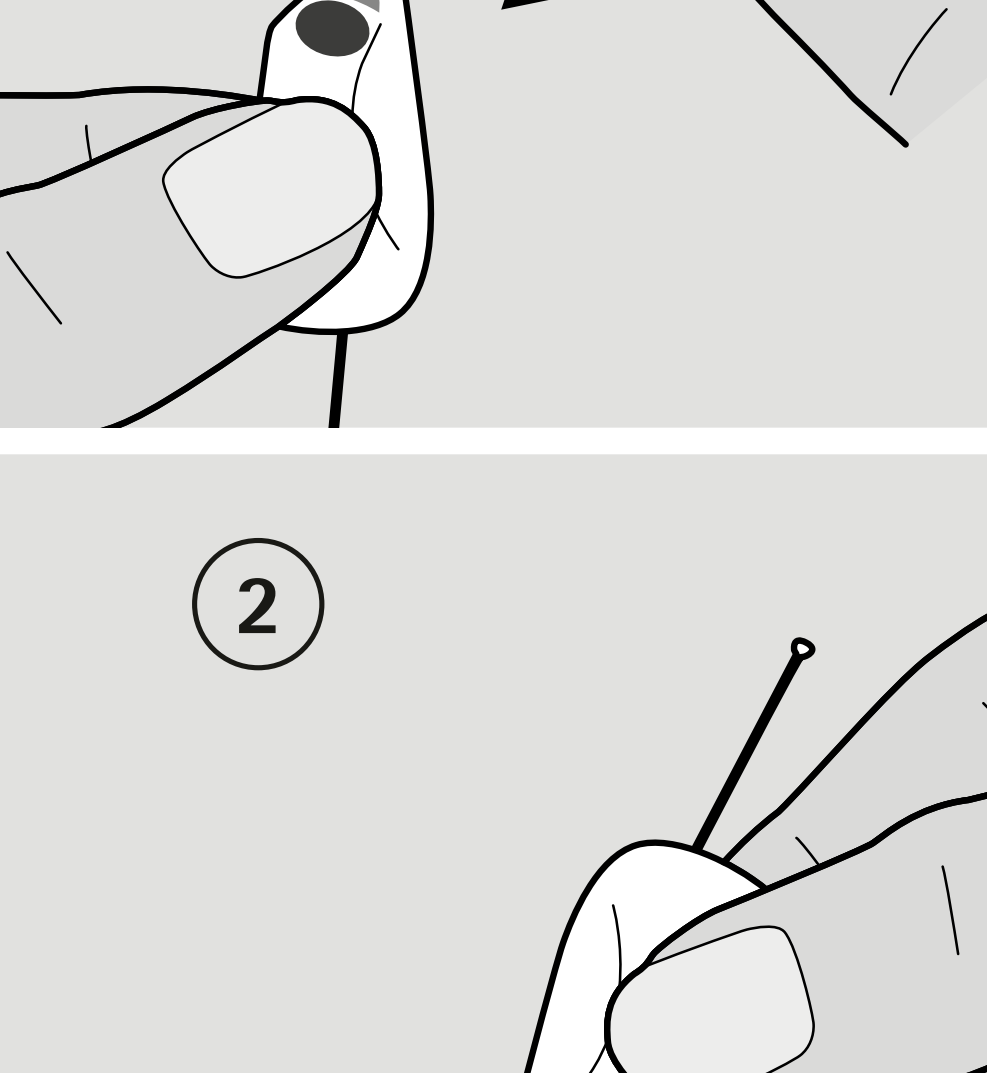
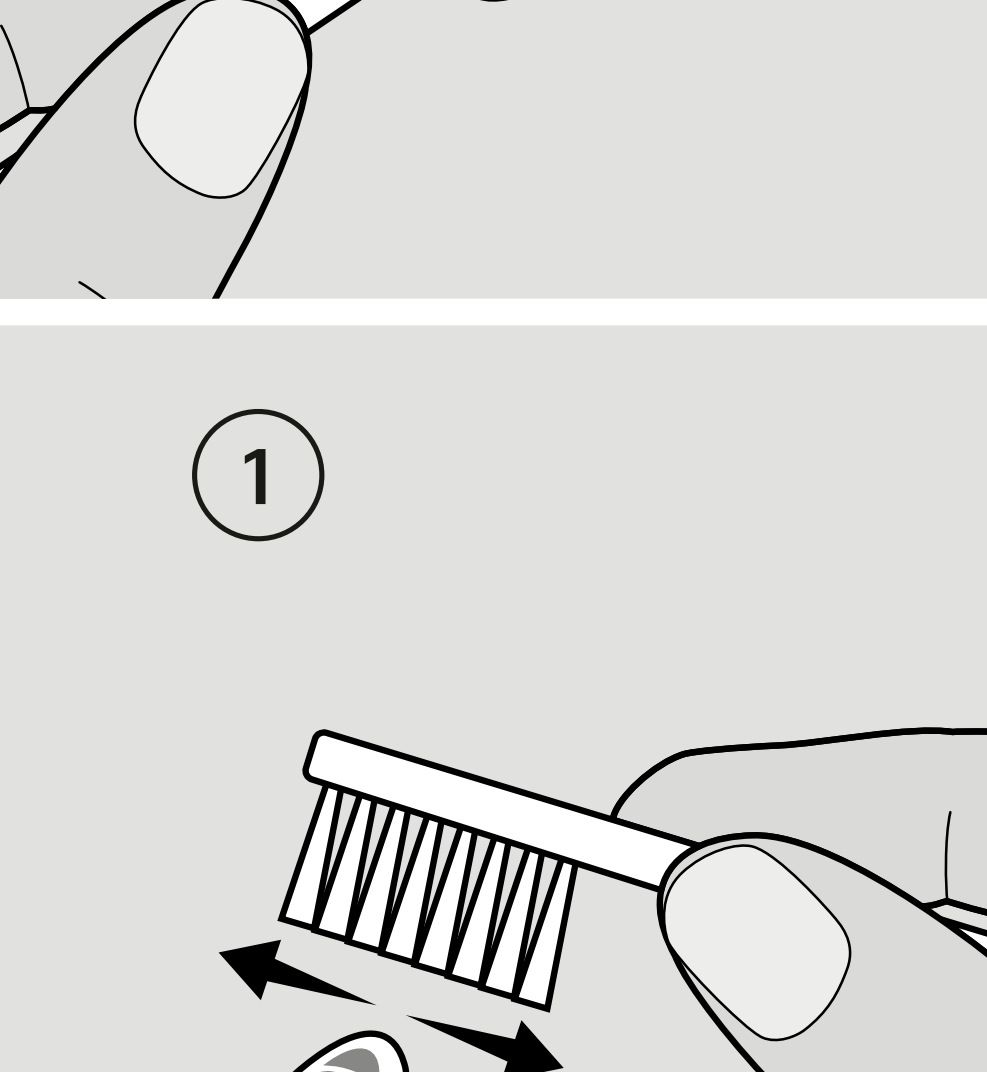
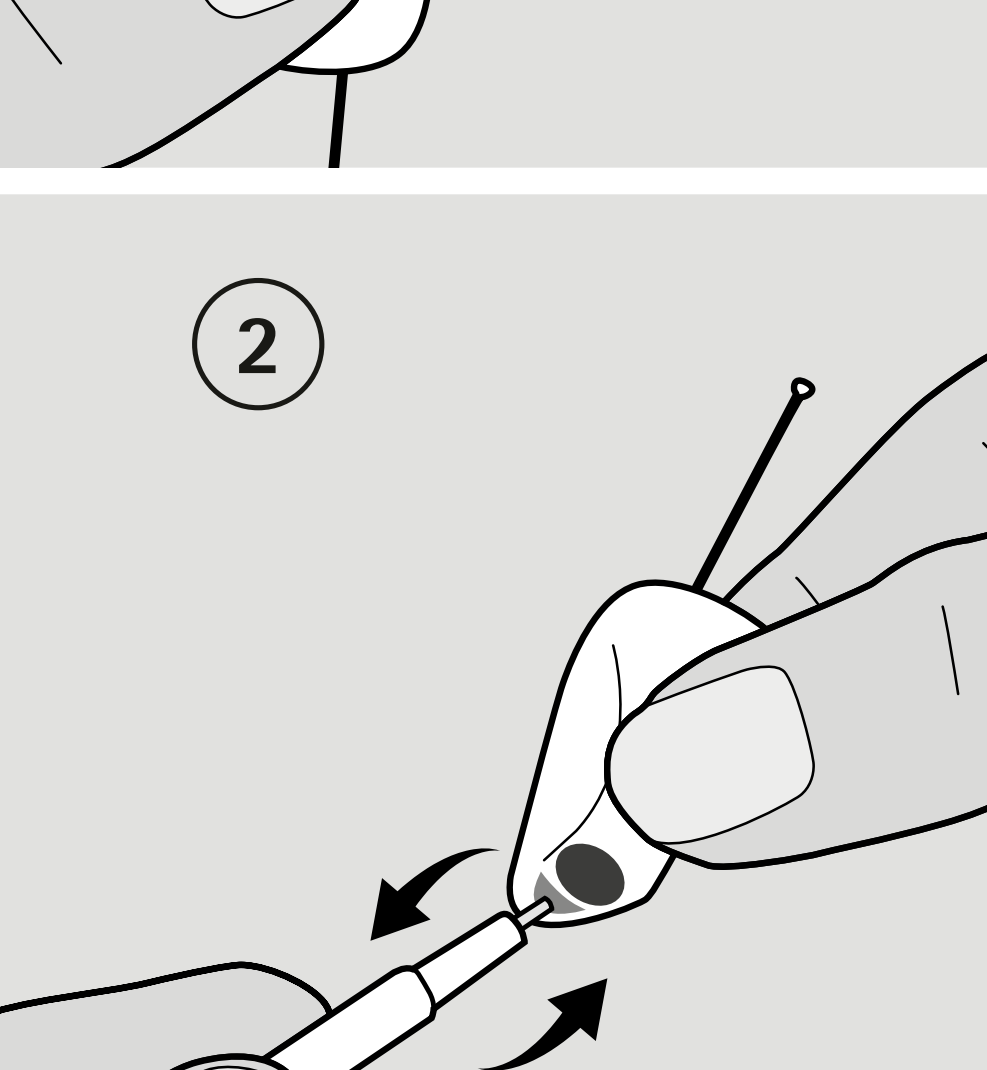
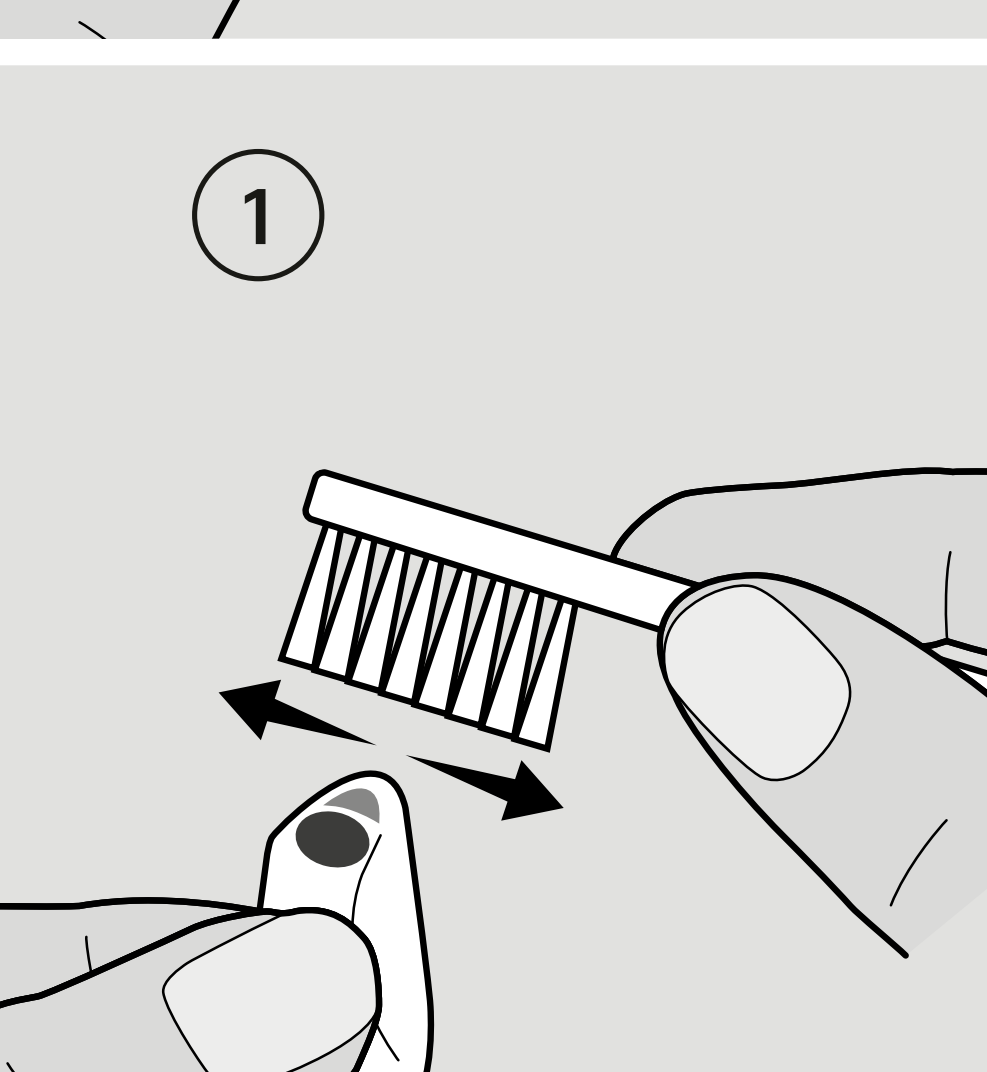
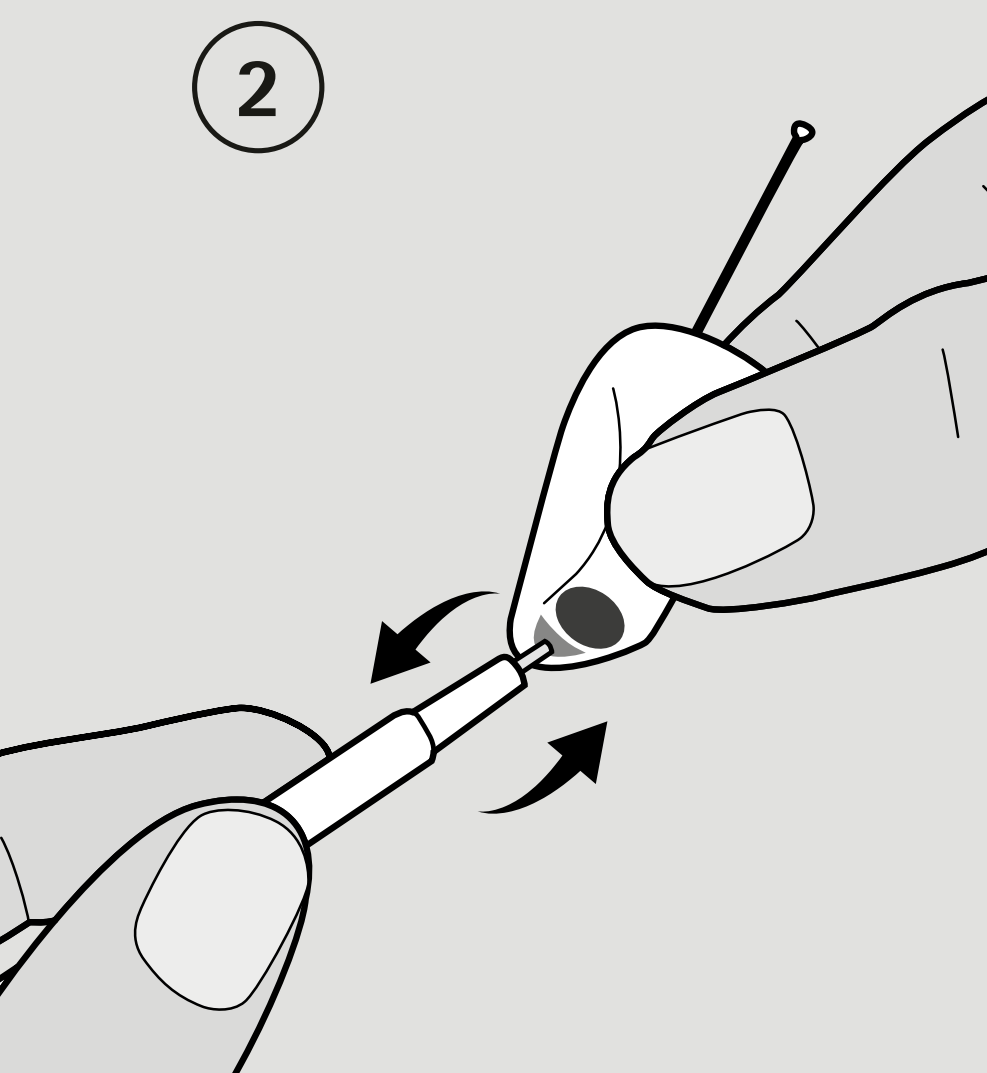
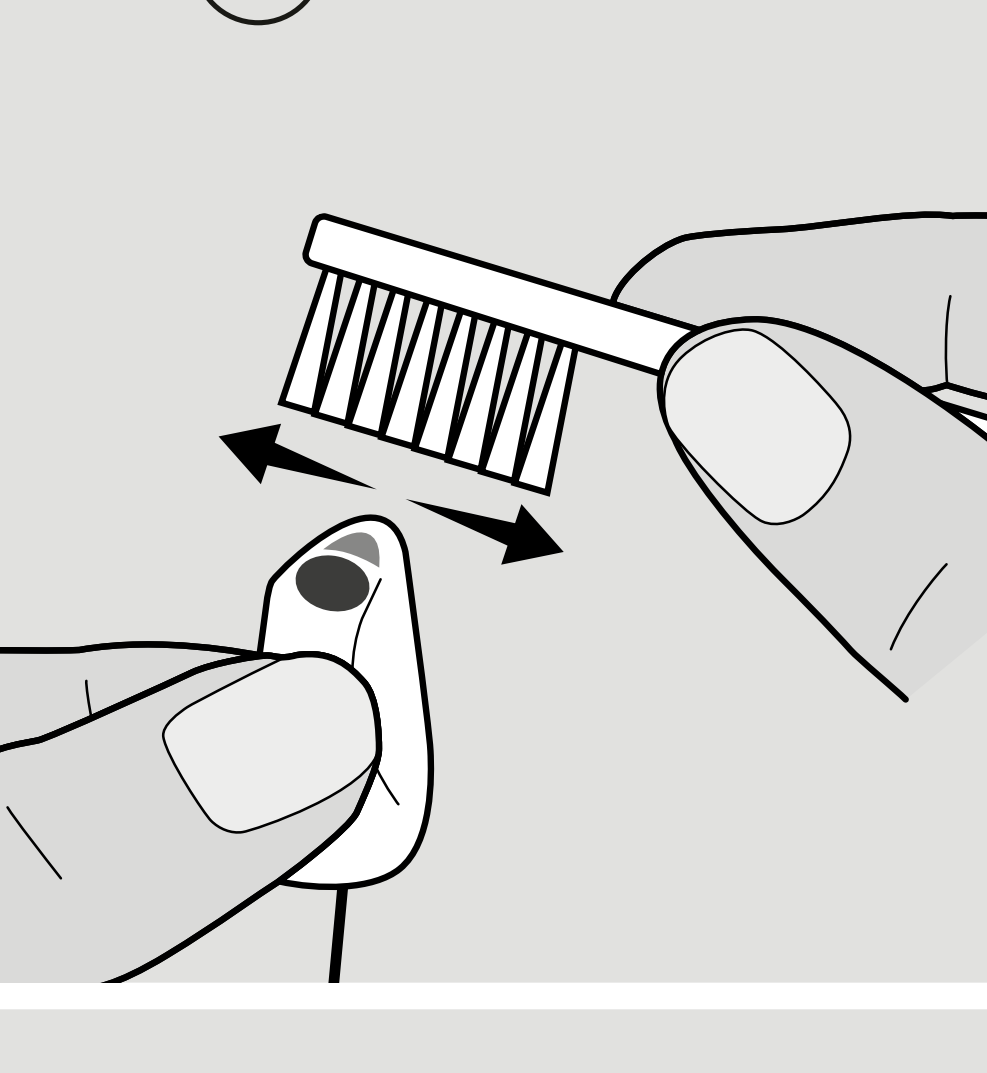
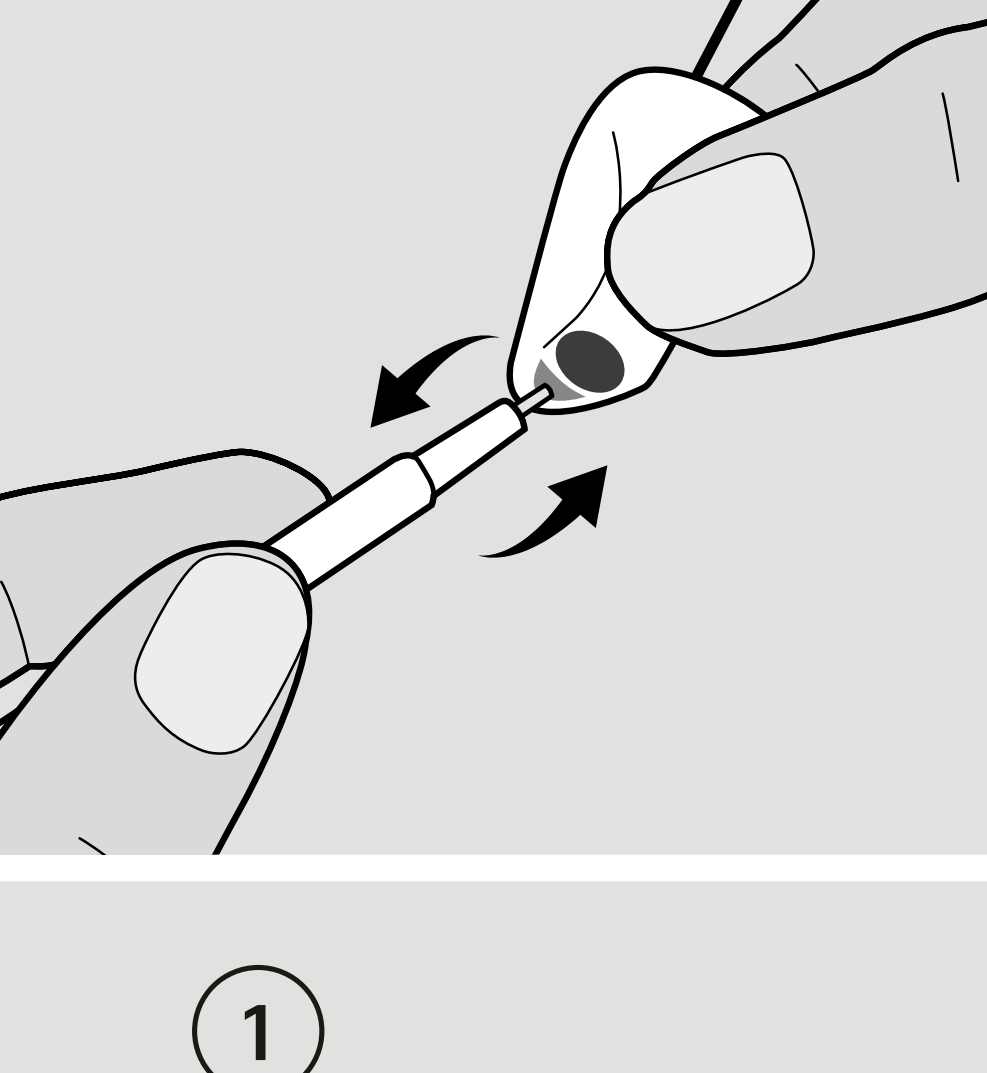
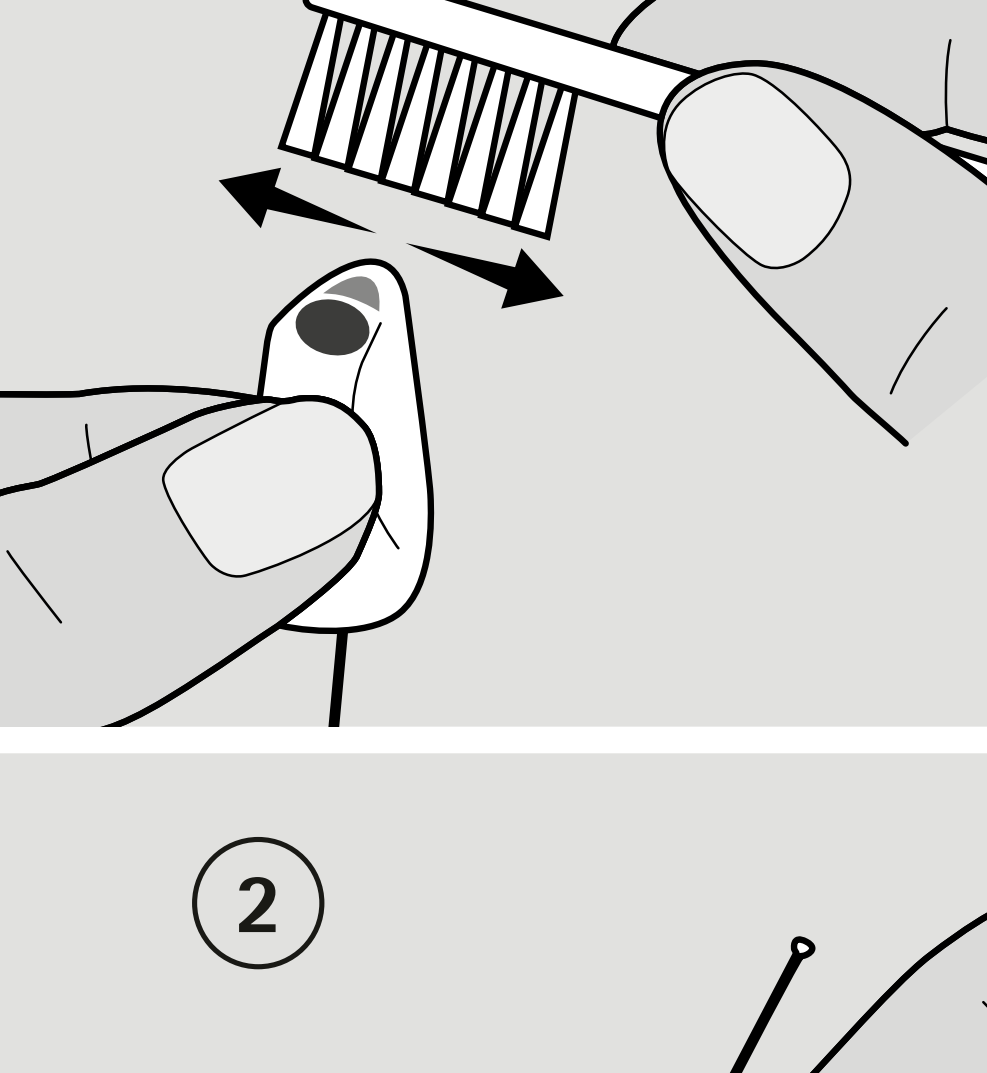
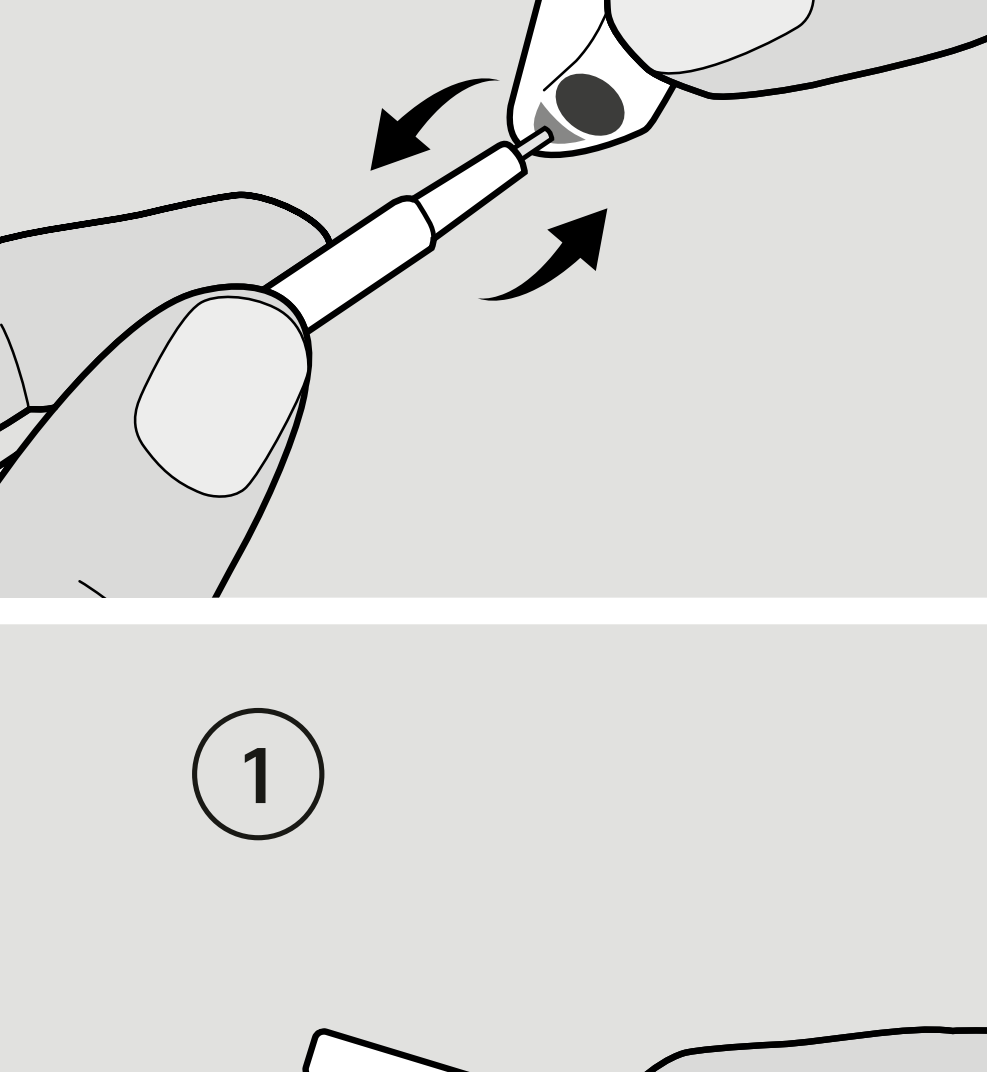
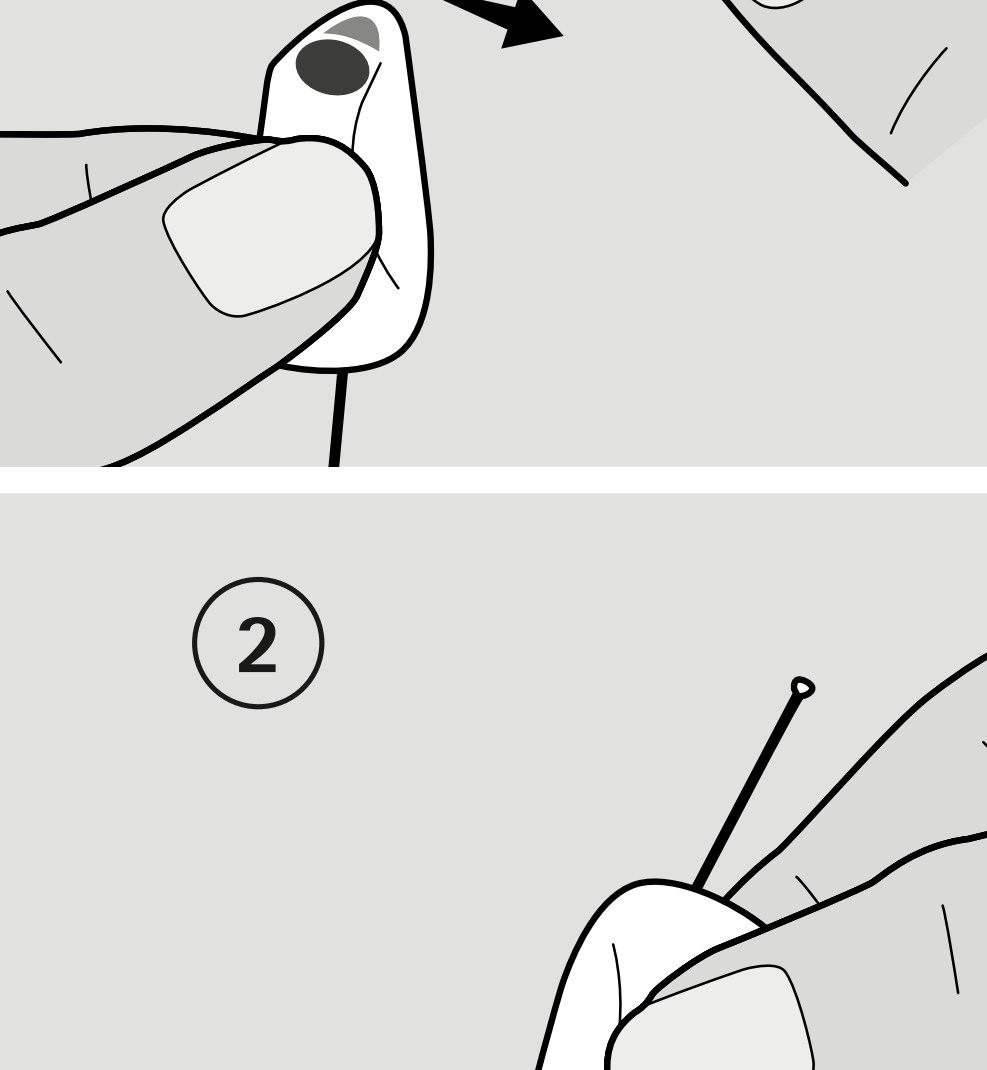
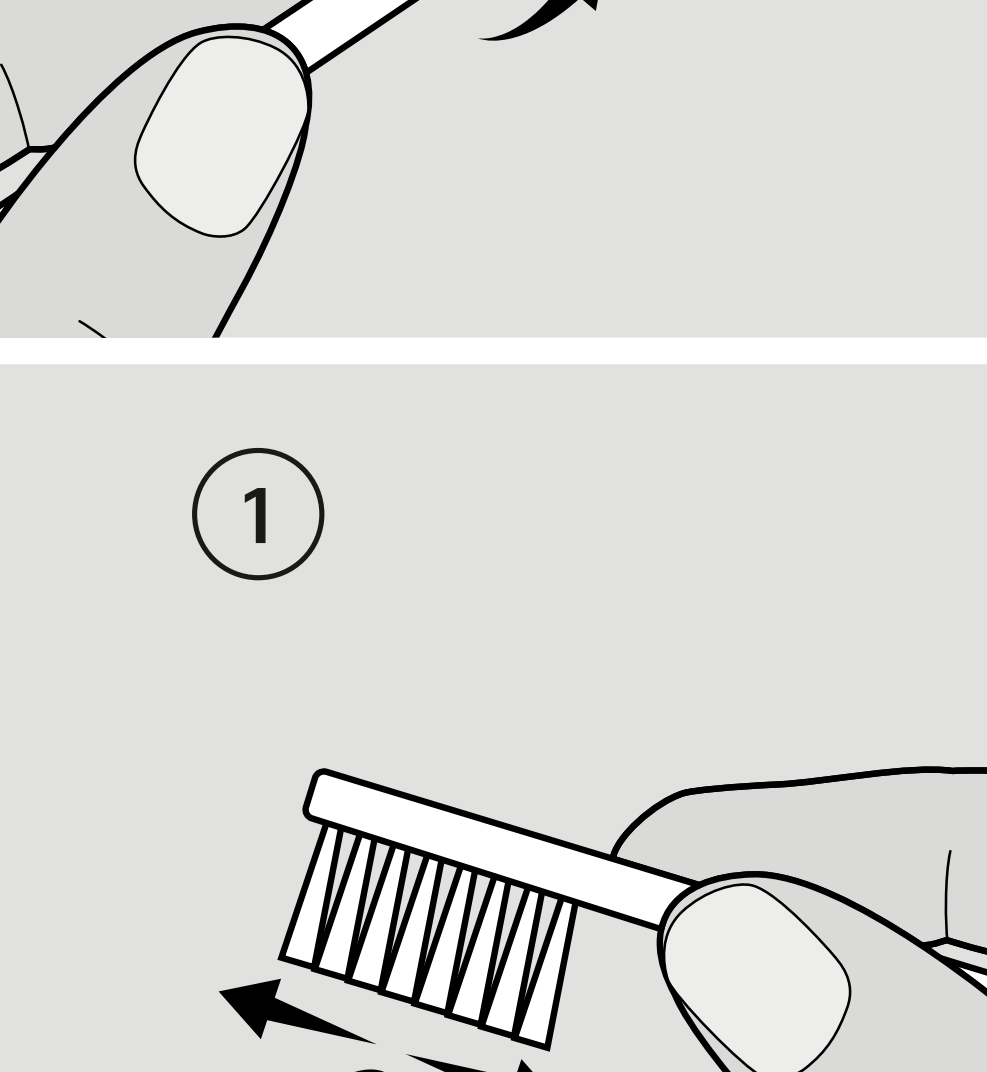
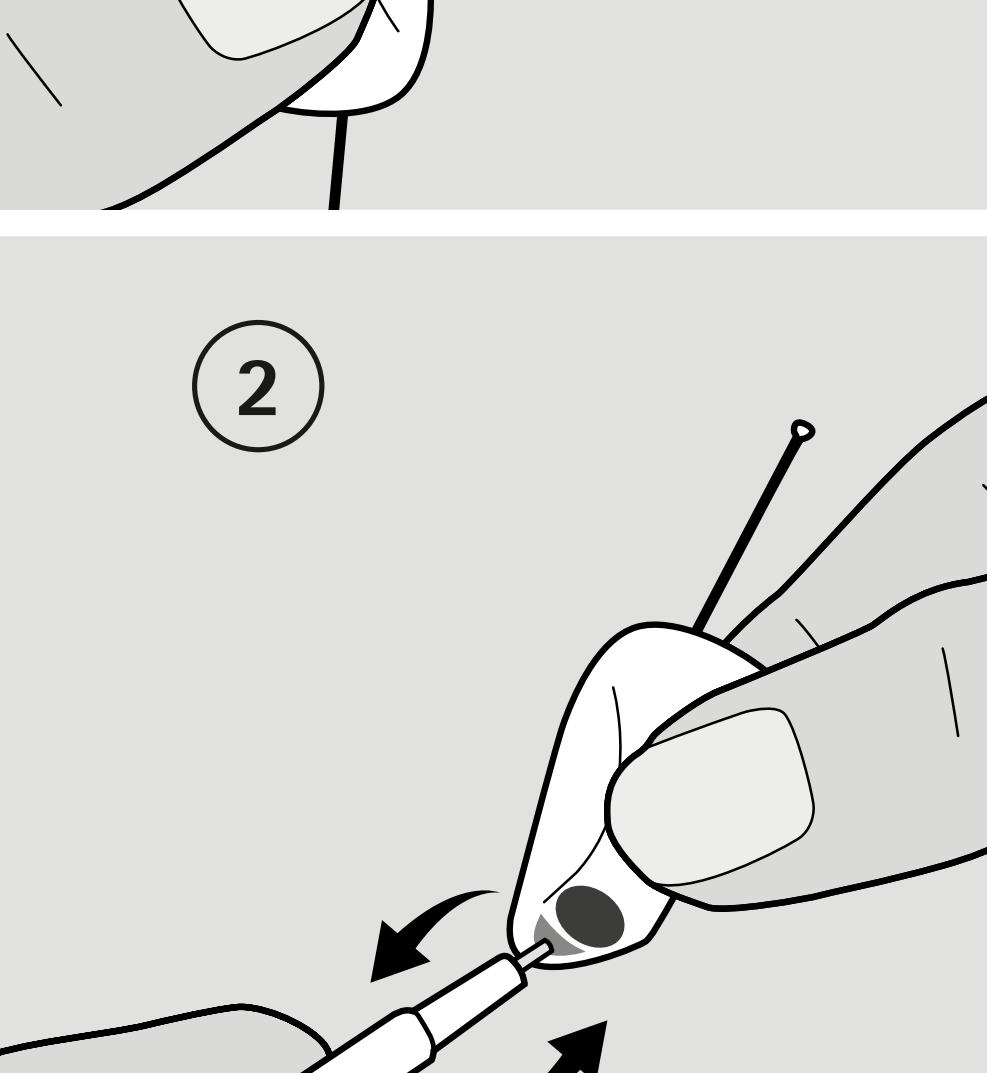
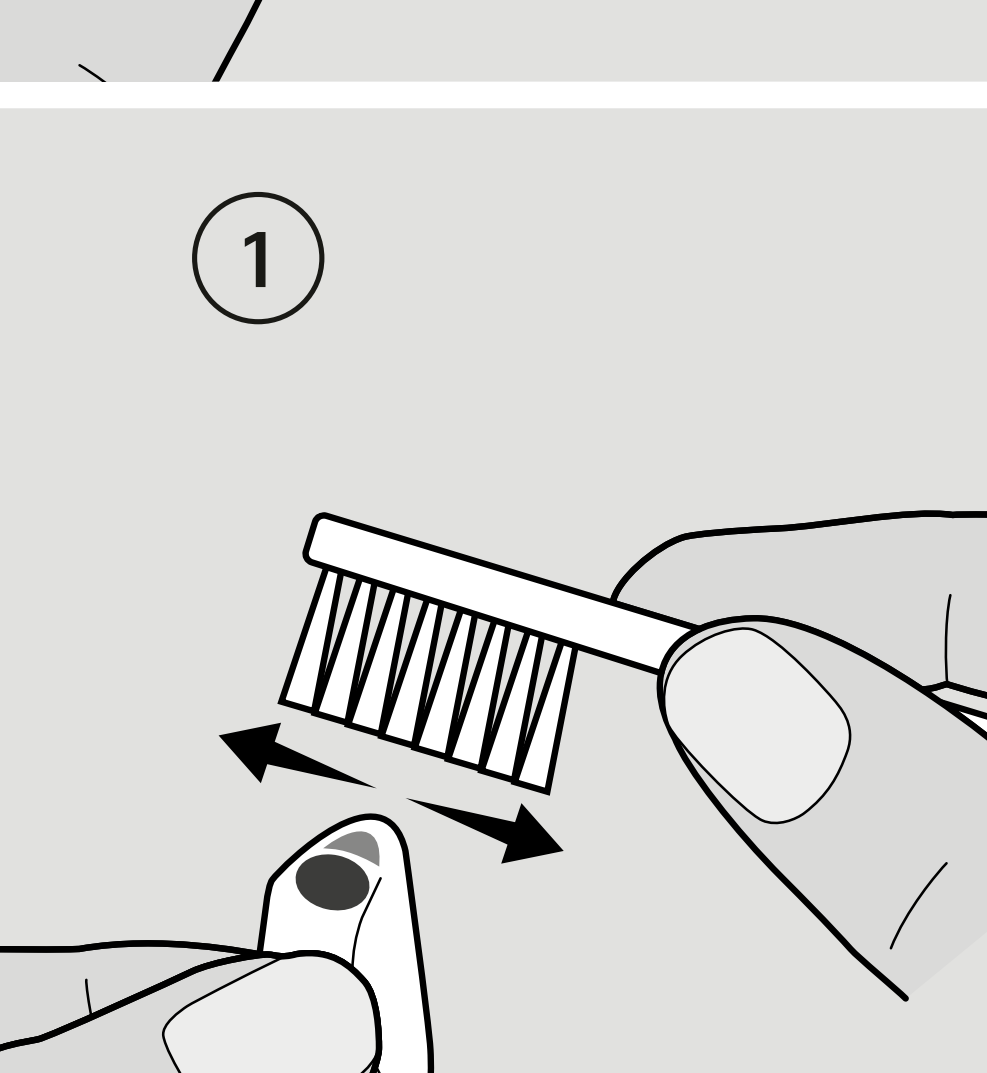
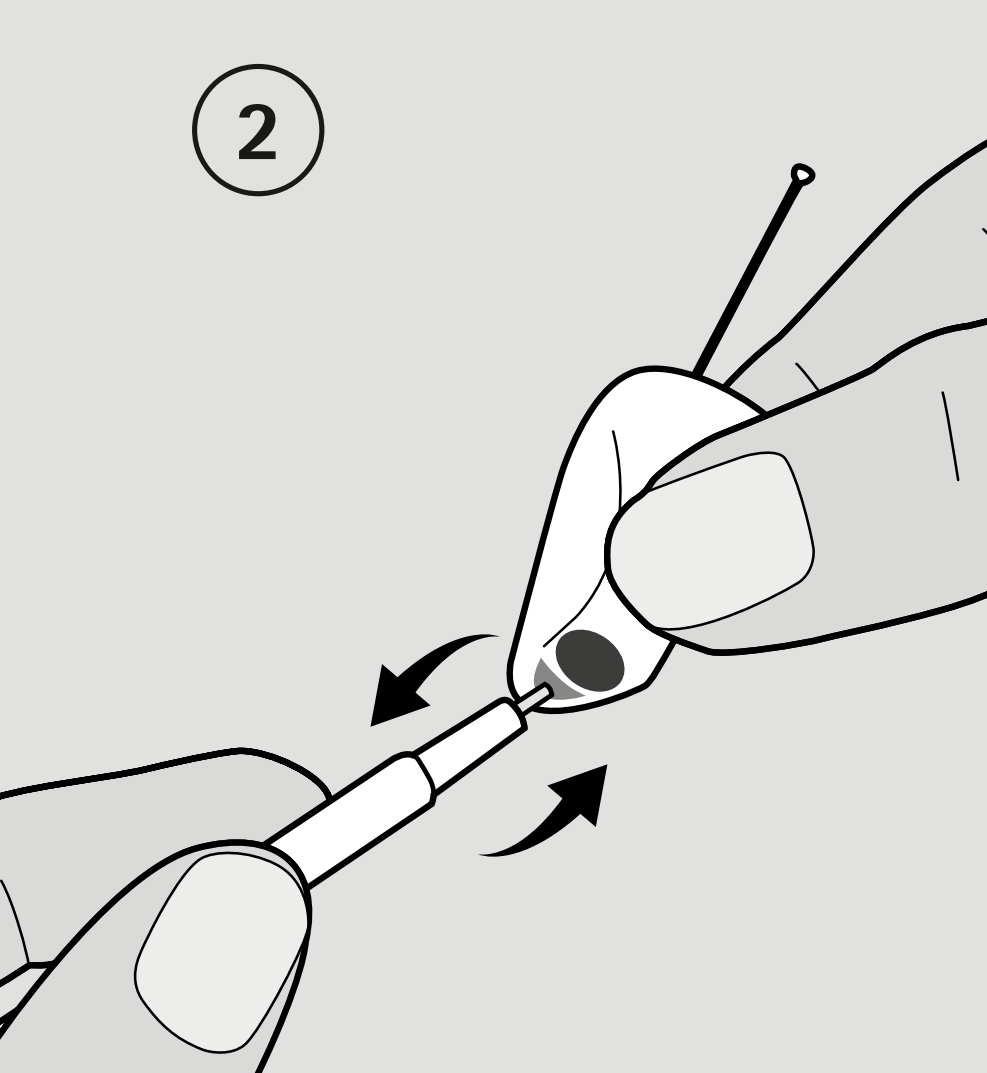
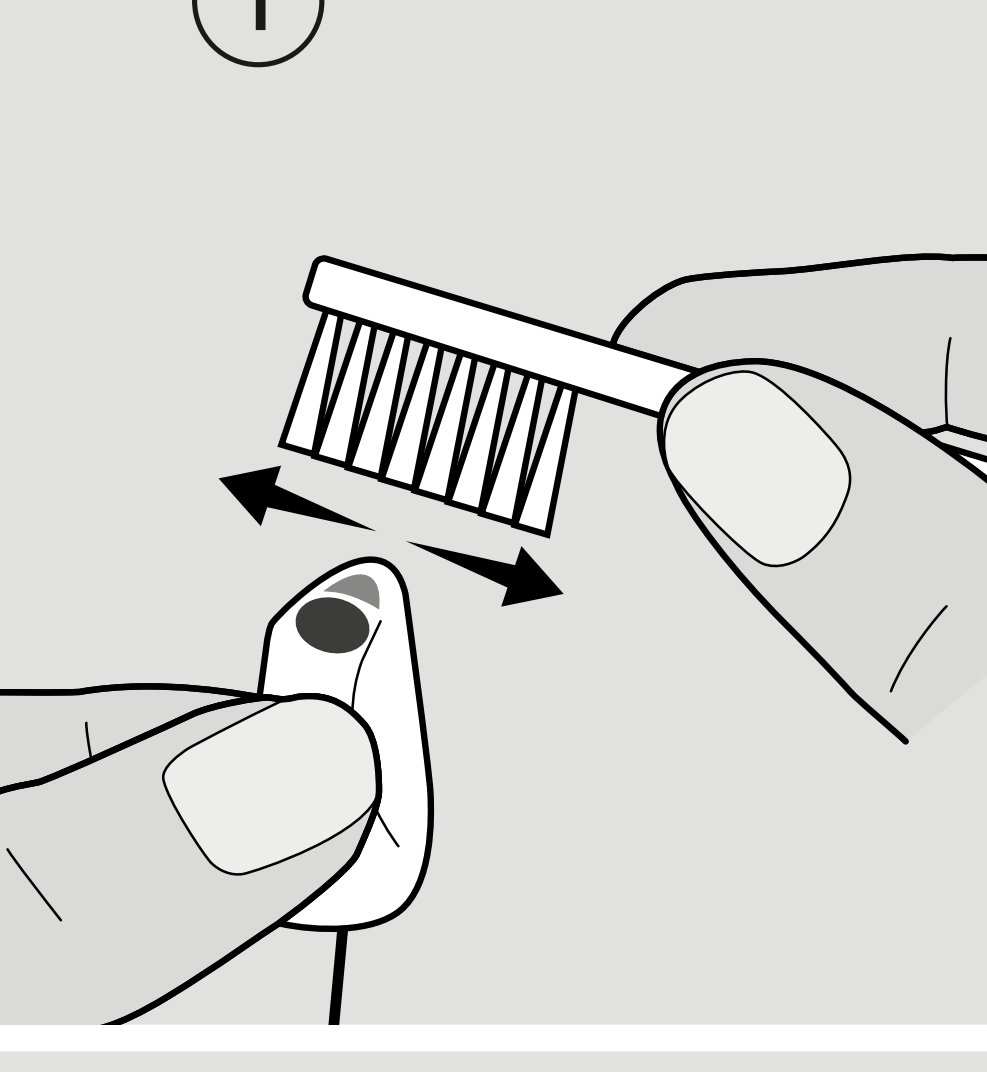
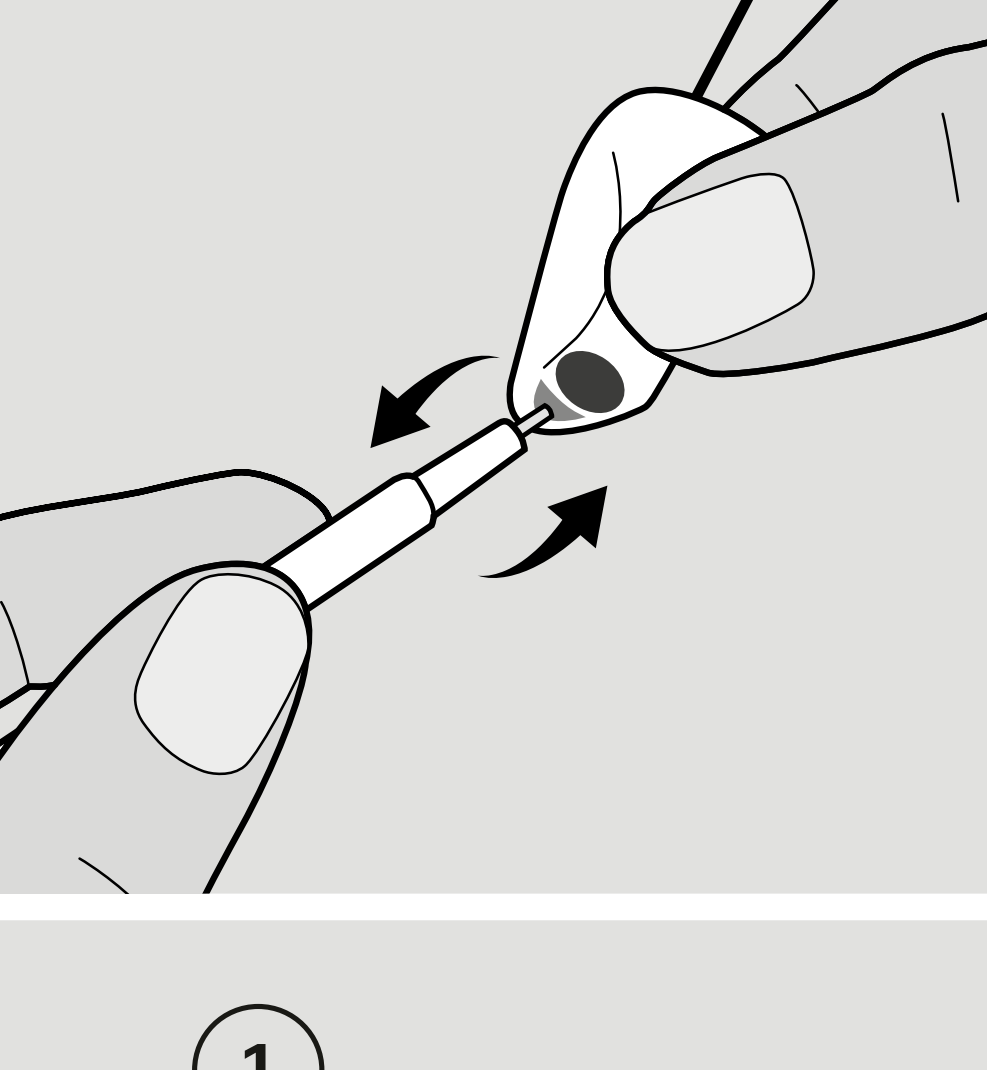
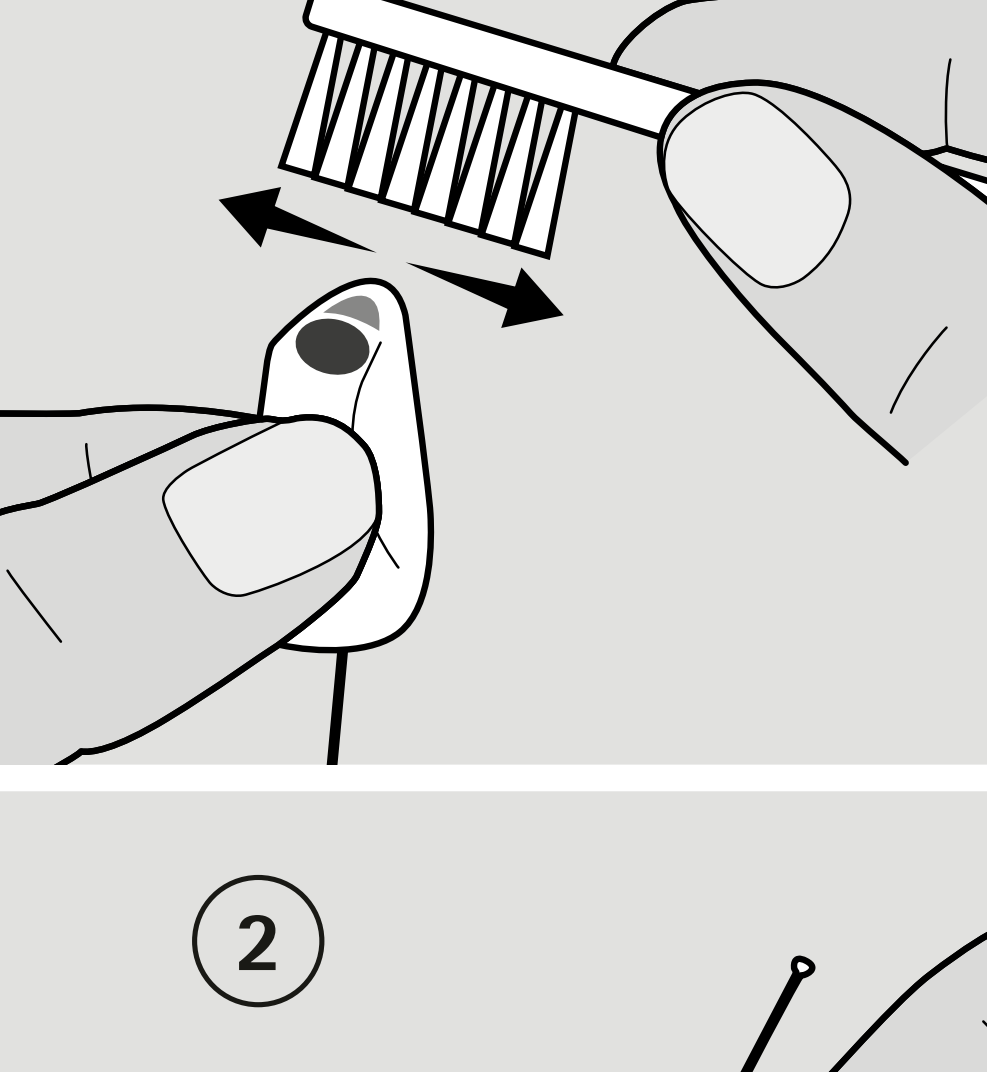
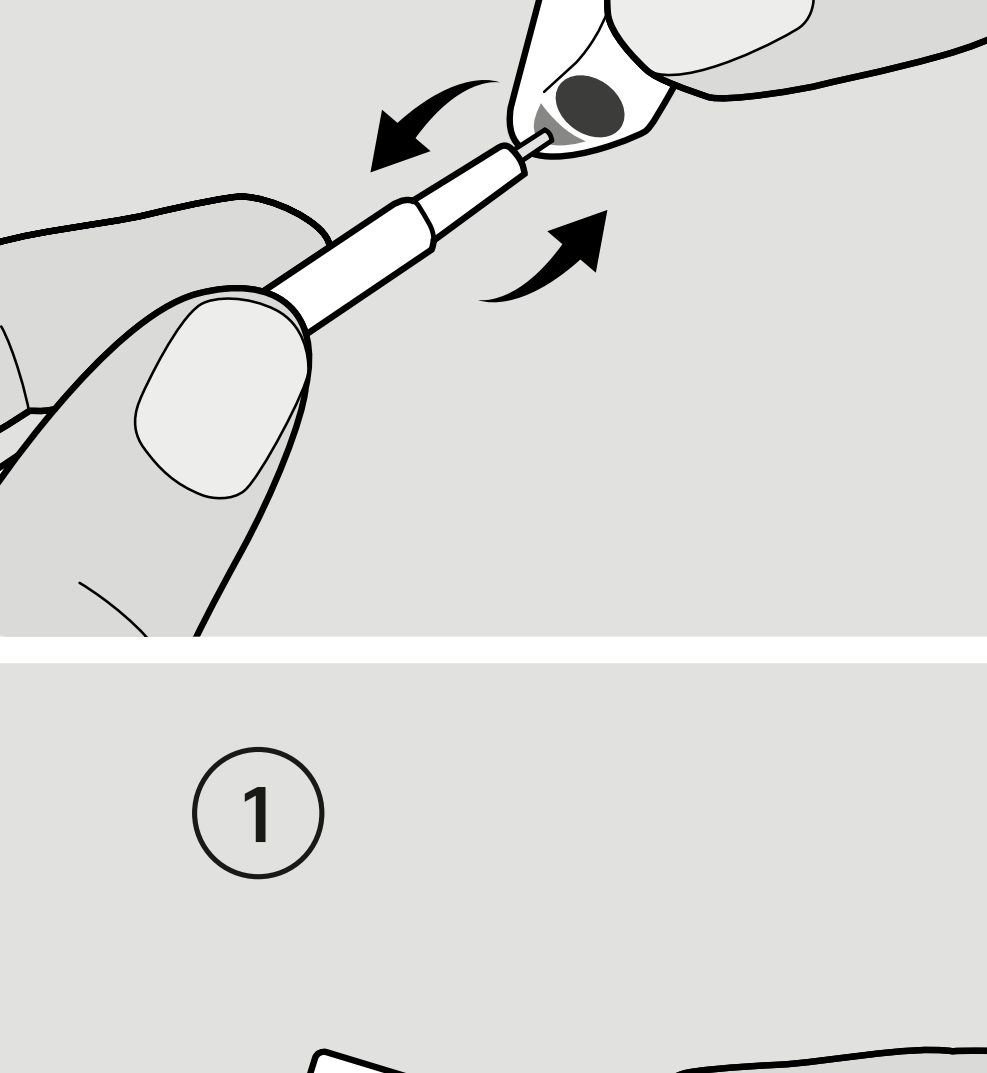
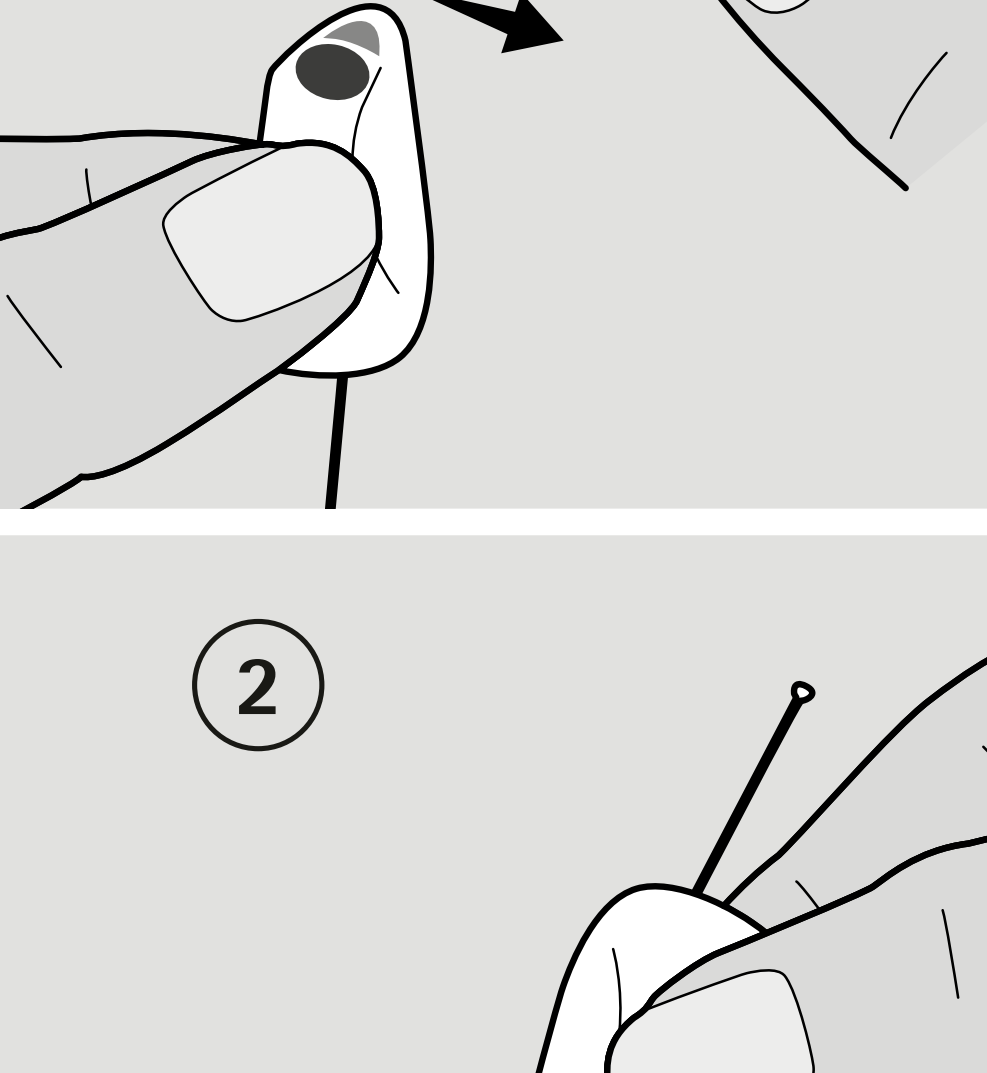
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzingen
Manual de instruções
Brugsvejledning

Käyttöohje
Használati útmutató
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Bruksanvisning
Инструкция по
применению

Kullanım talimatları
Hướng dẫn sử dụng
取扱説明書
사용 설명서
使用方法
نشرة إعلام المستعمل
מדריך למשתמש



EN | DE | ES | FR | IT | NL | PT
DA | FI | HU | NO | PL | SV | RU
TR | VI | JP | KO | ZH | AR | HE



Multitool

for hearing aids

The Multitool set includes necessary tools for wax removal and cleaning of earmolds and hearing systems.

It contains a cleaning brush with an integrated magnet system for easy battery removal.

Precautions for use: External use. Keep out of reach of children.

If you experience problems, contact a hearing aid specialist. All serious incidents related to the device should be the subject of a notification to the manufacturer and the competent authorities in the Member State in which the user is located.

Multitool

für Hörsysteme

Das Multitool-Set enthält die notwendigen Werkzeuge für die Entfernung von Ohrenschmalz und die Reinigung von Ohrpassstücken und Hörsystemen.

Es enthält ein Reinigungskämmchen, das ein Magnetsystem enthält, um das Entfernen der Batterie zu erleichtern, sowie ein Reinigungsbürstchen.

Vorsichtsmaßnahmen: Äußere Anwendung. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Wenden Sie sich bei Problemen an einen Hörakustiker. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Benutzer ansässig ist, zu melden.

Multitool

para audífonos

El kit incluye las herramientas necesarias para la eliminación del cerumen y la limpieza de moldes y audífonos. Contiene un cepillo de limpieza que incorpora un imán para facilitar la extracción de las baterías.

Precauciones de uso: Uso externo. Mantener fuera del alcance de los niños.

En caso de problemas, consulte a un audioprotesista. Todo accidente grave producido en relación con el dispositivo debería notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario.

Set d'outils de nettoyage

pour aides auditives

Le set d'outils de nettoyage comprend les outils nécessaires pour le retrait du cérumen et le nettoyage des embouts auriculaires et systèmes auditifs. Il contient une brosse à évent, une brosse de nettoyage qui intègre un système d'aimant pour faciliter le retrait des piles.

Précautions d'emploi : Usage externe. Tenir hors de portée des enfants.

En cas de problème, rapprochez-vous d'un audioprothésiste. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisation et / ou le patient est établi.

Multitool

per apparecchi acustici

Il kit Multitool comprende gli strumenti necessari per rimuovere il cerume e pulire gli auricolari e gli apparecchi acustici. Contiene una spazzola di pulizia con un sistema di magneti integrato per una facile rimozione della batteria.

Precauzioni per l'uso: Uso esterno. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

In caso di problemi rivolgersi a un audioprotesista. In caso di gravi incidenti legati al dispositivo, è necessario inviarne notifica al produttore e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utilizzatore.

Multitool

voor hoorapparaten

De Multitoolset bevat de noodzakelijke gereedschappen voor het verwijderen van oorsmeer en het reinigen van oorstukjes en hoortoestellen. Hij bevat een ontluchttingsborstel, een reinigingsborstel met een magnetisch systeem voor het eenvoudig verwijderen van de batterij.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik: Extern gebruik. Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Neem contact op met een audicien in geval van problemen. Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

Multitool

para aparelhos auditivos

O conjunto Multitool inclui as ferramentas necessárias para a retirada do cerúmen e a limpeza das extremidades auriculares e sistemas auditivos. Contém uma escova de respiração, uma escova de limpeza que integra um sistema de íman para facilitar a retirada dos aglomerados.

Precauções de utilização: Uso externo. Manter fora do alcance das crianças.

Em caso de problema, contactar um profissional de saúde auditiva. Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador se encontra estabelecido.

Multiværktøj

til høreapparater

Sættet indeholder de værktøjer, du skal bruge til at fjerne voks og rengøre ørepropper og høreapparater. Det indeholder en ventilationsbørste og en rensbørste med en integreret magnet til nem fjernelse af batterier.

Forholdsregler ved brug: Udvendig brug. Opbevares uden for børns rækkevidde.

Ved problemer, skal du henvende dig til en hørespecialist. Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med produktet, skal indberettes til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren er etableret.

Yleistyökalut

kuulokojeille

Työkalusarja sisältää tarvittavat työkalut korvakappaleiden ja kuulolaitteiden puhdistukseen. Se sisältää puhdistusharjan, jossa on integroitu magneettijärjestelmä paristojen vaivattomaan käsittelyyn.

Käytön varotoimia: Ulkoinen käyttö. Säilytä poissa lasten ulottuvilta.

Ongelmatapauksissa käänny kuuloalan asiantuntijan puoleen. Kaikista vakavista haittatapahtumista on tehtävä ilmoitus valmistajalle ja käyttäjän toimipaikkana olevan jäsenmaan toimivaltaisille viranomaisille.

Multitool

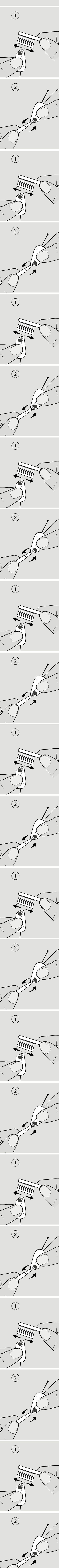
hallókészülékekhez

A Multitool készlet tartalmazza a fülzsír eltávolításához valamint a fülcimpák és hallójáratok tisztításához szükséges eszközöket.

Tartalmaz egy egy tisztítókefét, amely beépített mágnessel segíti az elem könnyű eltávolítását.

Óvintézkedések a használat során: Külsőleges használatra. Gyermekektől elzárva tartandó.

Probléma esetén forduljon hallókészülék kereskedőhöz. Az eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó tevékenységet végez.



Verktøysett

for høreapparater

Verktøy-settet består av nødvendig verktøy til fjerning av ørevoks og renjøring av ørepropper og høresystemer. Det inneholder en børste samt en rengjøringsbørste med et magnetsystem som gjør det enklere å fjerne batteriene.

Forholdsregler for bruk: Ekstern bruk. Må oppbevares utilgjengelig for barn.

Ved problemer vennligst ta kontakt med en audiograf. Enhver alvorlig hendelse knyttet til enheten bør meddeles produsenten og lokal relevant myndighet.

Zestaw wielofunkcyjny

do aparatów słuchowych

W skład zestawu wchodzi narzędzia do usuwania woskowiny oraz czyszczenia wkładek usznych i aparatów słuchowych. Dodatkowo znajduje się w nim szczoteczka do czyszczenia z magnesem ułatwiającym wyjmowanie baterii.

Środki ostrożności: Do użytku zewnętrznego. Chronić przed dziećmi.

W razie problemów skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu. Każdy poważny wypadek związany z wyrobem należy zgłosić producentowi oraz właściwym władzom państwa członkowskiego użytkownika.

Verktogsset

för hörapparater

Verktogssetet innehåller de verktyg som behövs för att avlägsna vax och rengöra öroninsatser och hörapparater.

Det innehåller en rengöringsborste med integrerad magnet, för enkel borttagning av batteri.

Försiktighetsåtgärder vid användning: Utvändigt bruk. Förvaras oåtkomligt för barn.

Kontakta en audionom om du upplever något problem. Varje allvarlig incident som inträffar med anknnytning till produkten måste rapporteras till lokal relevant myndighet.

Мультиинструмент

для слуховых аппаратов

Мультиинструмент предназначен для удаления ушной серы со вкладышей и слуховых аппаратов.

Содержит щеточку для удаления ушной серы и магнит для легкого извлечения батареек.

Меры предосторожности при использовании. Для наружного применения. Не предназначено для самостоятельного использования детьми.

При возникновении проблем свяжитесь со специалистом по слухопротезированию. Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным устройством, необходимо сообщать производителю.

Multitool

işitme cihazları için

Multitool seti, kulak kirini çıkarmak ve kulak kalıbı ve işitme sistemlerinin temizlenmesi için gerekli aletleri içerir. Pilin çıkarılmasını kolaylaştırmak için bir mıknatıs sistemi olan bir temizleme fırçası, bir havalandırma fırçası içerir ve.

Kullanım önlemleri: Haricen kullanılır. Çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.

Herhangi bir sorun olması durumunda bir işitme uzmanına başvurun. Cihazla bağlantıda ciddi bir sorun olması durumunda üreticiye ve kullanıcının bulunduğü Üye Devletin yetkili makamına haber verilmelidir.

Multitool

dành cho máy trợ thính

Bộ Dụng cụ đa năng bao gồm các công cụ cần thiết để loại bỏ ráy tai và làm sạch núm tai và hệ thống thính giác. Nó chứa một bàn chải làm sạch với một hệ thống nam châm tích hợp để dễ dàng tháo pin.

Thận trọng và lưu ý khi sử dụng: Chỉ dùng để sử dụng bên ngoài. Hãy giữ sản phẩm tránh xa tầm tay của trẻ em.

Nếu có bất kỳ sự cố nào xảy ra, hãy liên hệ với chuyên gia về máy trợ thính. Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến thiết bị sẽ phải được thông báo cho nhà sản xuất và các cơ quan có thẩm quyền tại Quốc gia Thành viên nơi người dùng đang ở.

Multitool

補聴器用

Multitool セットには、イヤーマールドや聴音装置に付着した耳垢の除去や清掃に必要な器具が含まれています。マグネットの付いた清掃用ブラシもあり、バッテリーを簡単に取り外すことができます。

ご使用上の注意: 外用です。お子さまの手の届かないところに保管してください。

お困りのことがございましたら、補聴器販売店までお問い合わせください。機器に関連してなんらかの重大なインシデントが発生した場合、その旨を必ず製造業者および使用者が拠点とする加盟国の主務官庁へ通知しなければなりません。

멀티툴 (Multitool)

보청기 전용

멀티툴(Multitool) 세트에는 귀지 제거와 이어몰드 및 보청기 청소에 필요한 도구가 포함되어 있습니다.

배터리를 쉽게 분리할 수 있도록 마그네틱 시스템이 적용된 청소용 브러시가 포함되어 있습니다.

사용 시 주의사항: 외부 사용. 어린이 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.

문제가 발생하면 보청기 전문가에게 문의하십시오. 장치와 관련된 모든 심각한 사고는 제조업체 및 사용자가 등록된 관할 당국에 알려야합니다.

Multitool

用於助聽器

Multitool 套裝包括耳模和助聽設備的除蠟和清潔工具。

它包含一個清潔刷，配有集成磁鐵，便于電池拆卸，另外配。

使用注意事項： 仅限外用。請置于兒童接觸不到的地方。

如果出現問題，請聯系您的助聽器驗配師。設備的任何嚴重事故均應通知製造商和用戶所在成員國的主管當局。

AR

Multitool

لأجهزة السمع

تتضمن مجموعة الأدوات المتعددة الأدوات اللازمة لإزالة الشمع وتنظيف قوالب الأذن وأنظمة السمع.

وهي تحتوي على فرشاة تنظيف مع نظام مغناطيسي مدمج لتسهيل إزالة البطارية.

احتياطات الاستخدام: استفاده خارجى. از دسترس کودکان دور نگه دارید.

إذا واجهت مشاكل، اتصل بفني متخصص في أمور أجهزة السمع. يجب إخبار الشركة الصانعة والسلطات المختصة في الدولة العضوة التي يقيم فيها المستعمل بحدوث أي ضرر أو خلل ذي صلة باستعمال الجهاز.

HE

Multitool

למכשירי שמיעה

ערכת הכלים הרב-שימושית כוללת את הכלים הנחוצים להסרת שעווה ולניקוי מערכות השמיעה והאוזניות.

יש בה מברשת ניקוי עם מערכת מגנט משולבת להסרת הסוללות בקלות.

אמצעי זהירות לשימוש: שימוש חיצוני. לשמור הרחק מילדים.

אם את/ה נתקל/ת בבעיות, פנה למומחה מכשירי שמיעה. כל התאונות החמורות הקשורות למכשיר צריכות להיות כפופות להודעת היצרן ולרשויות המוסמכות במדינה בה נמצא המשתמש.

MG Development America Inc.
187 36th Street, Pittsburgh, PA 15201, USA

AU Sponsor: Freyr Australia Pty Ltd
46 Dora street, Blacktown NSW 2148, AUSTRALIA

CH-REP: Freyr Life Sciences GmbH
Bahnhofplatz, CH-6300 Zug, SWITZERLAND

UK Responsible Person: Freyr Life Sciences Ltd
9 Greyfriars Road, Reading, Berkshire, England,
RG1 1NU, UNITED KINGDOM

 Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
8712 Stäfa - SWITZERLAND
www.phonak.com

 MG Développement
Zac les portes de l'aéroport
178 rue Negue-Cat
34130 Mauguio - FRANCE